

anzeiger trachselwald

Post CH AG GZA/P.P.A | 4950 Huttwil

Einwohnergemeinden: Affoltern | Dürrenroth | Eriswil | Huttwil | Sumiswald | Trachselwald | Walterswil | Wyssachen

KANTON | GEMEINDE

Alle wichtigen Mitteilungen aus Kanton, Verwaltungskreisen und Gemeinden.

GOTTESDIENSTORDNUNG

Hier finden Sie kirchliche Mitteilungen und Anlässe aus unseren Gemeinden.

RUBRIKEN | INSERATE

Alle Angebote zu Stellen, Liegenschaften, Veranstaltungen, Empfehlungen usw.

Werbung auf der Titelseite

Interessiert?

Dann melden Sie sich!

Anzeiger Trachselwald

Bahnhofstrasse 9, 4950 Huttwil
Telefon 062 959 80 75
anzeiger@schuerch-druck.ch



Am Wochenende fand in Dürrenroth das Lotto der Hornusser statt.

Foto: Dominik Schär

VERWALTUNGSKREIS EMMENTAL

28. Regionalversammlung der Regionalkonferenz Emmental (RKE)

Donnerstag, 14. November 2024, 19.00 Uhr, PflugFabrik, Burgdorfstrasse 12, 3423 Ersigen

Beschlüsse:

1. Protokoll der 27. Regionalversammlung vom 6. Juni 2024: genehmigt.
2. Tätigkeitsprogramm 2025: zur Kenntnis genommen.
3. Gemeindebeiträge 2025 und Budget 2025: genehmigt.
4. Finanzplan 2025–2029: zur Kenntnis genommen.
5. Verpflichtungskredite: genehmigt.
6. Nachkredit regionale Energieberatung 2024: genehmigt.
7. Regionales Angebotskonzept RAK 2027–2030: genehmigt.
8. Volkswirtschaftsstrategie Emmental: genehmigt.
9. Gesamterneuerungswahlen für die Amtsperiode 2025–2028, Liste der Gewählten: siehe www.region-emental.ch/wp-content/uploads/2024/11/Wahlergebnis-Gremien-RKE-2025-2028.pdf

Burgdorf, 15. November 2024

Regionalkonferenz Emmental

ERISWIL

Personalreglement; Inkrafttreten

In Anwendung von Art. 45 Gemeindeverordnung vom 16. Dezember 1998 (GV; BSG 170.111) wird hiermit öffentlich bekannt gemacht, dass der Gemeinderat von Eriswil an seiner Sitzung vom 24. Oktober 2024 die Änderung der Personalanstellungsverordnung erlassen hat. Am 5. Juni 2024 wurde be-

reits die entsprechende Änderung des Personalreglements durch die Gemeindeversammlung Eriswil beschlossen. Die Änderungen von Verordnung und Reglement treten am 1. Januar 2025 in Kraft.

Die geänderte Verordnung und das Reglement können bei der Gemeindeverwaltung bezogen oder unter www.eriswil.ch heruntergeladen werden.

Gemeinderat Eriswil

102225

Kirchgemeinde Eriswil

Protokoll ordentliche Kirchgemeindeversammlung

Gestützt auf Art. 68 OGR Kirchgemeinde Eriswil liegt das Protokoll der Kirchgemeindeversammlung spätestens sieben Tage nach der Versammlung während 30 Tagen, d.h. vom 17. November bis zum 17. Dezember 2024 bei der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf. Während der Auflage kann beim Kirchgemeinderat schriftlich Einsprache erhoben werden. Über allfällige Einsprachen entscheidet der Kirchgemeinderat. Nach der Auflage wird das Protokoll durch den Kirchgemeinderat genehmigt.

Kirchgemeinderat Eriswil

102229

HUTTWIL

Fakultatives Finanzreferendum

Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 14. Oktober 2024 folgenden Kredit unter Vorbehalt des fakultativen Finanzreferendums beschlossen:

Genehmigung eines Verpflichtungskredits von CHF 371 000.– für den Ersatz der Wasserleitung in der Langenthalstrasse.

Gestützt auf Artikel 32 ff. des Organisationsreglements vom 3. Dezember 2019 wird der Gemeinderatsbeschluss vom 14. Oktober 2024 öffentlich bekannt gemacht. Die Botschaft liegt während der Referendumsfrist in der Gemeindeverwaltung öffentlich auf und kann von der

Website der Gemeinde Huttwil (www.huttwil.ch) heruntergeladen werden.

Gegen den Beschluss kann innert 30 Tagen seit der erstmaligen Publikation das Referendum ergriffen werden. Kommt das Referendum gültig zustande, unterbreitet der Gemeinderat der Gemeindeversammlung die Vorlage innert 12 Monaten zum Entscheid.

Für das fakultative Referendum sind erforderlich:

1. Einreichung bis spätestens 23. Dezember 2024 beim Gemeinderat Huttwil.
2. Das Referendumsbegehren muss von mindestens 179 Stimmberechtigten der Gemeinde Huttwil rechtsgültig unterzeichnet sein.

Huttwil, 21. November 2024

Der Gemeinderat

102252

Papiersammlung in Huttwil

Die Oberstufenschule Hofmatt führt im Städtligebiet am **Donnerstag, 5. Dezember 2024**, eine Altpapiersammlung durch (ohne Nyffel und Schwarzenbach).

Beachten Sie bitte:

- Papier gebündelt (keine Säcke).
- Papier um 8.00 Uhr vor dem Haus gut sichtbar bereitstellen.
- Kein Karton.

Nicht abgeholtes Papier kann an folgenden Containerstandorten abgegeben werden: Schulhaus Städtli, Ribimatte, Weieracker, Schwimmbad. Lehrpersonen an den Standorten sorgen für das sichere Verladen des Papiers.

Telefonische Meldungen: Schulsekretariat, 062 959 88 55.

Die Schülerinnen und Schüler der Oberstufenschule Hofmatt sowie die Lehrpersonen danken für Ihre Mithilfe.

102228

Sperrung Fussgängerbrücke Luzernstrasse

Die Fussgängerbrücke zwischen der Luzernstrasse und der Rüttistaldenstrasse in Huttwil befindet sich in einem sanierungsbedürftigen Zustand und wird im 2025 ersetzt.

Da für die Sanierung Vorarbeiten nötig sind, muss die Fussgängerbrücke **ab 2. bis 14. Dezember 2024** gesperrt werden.

Eine Umleitung für die Fussgänger ist signalisiert. Zusätzlich wird in diesem Zeitraum ein Teil der Luzernstrasse mit einer Lichtsignalanlage nur einseitig befahrbar sein.

102251

Genehmigung der Feuerwehrverordnung der Einwohnergemeinde Huttwil

Am 11. November 2024 hat der Gemeinderat die Revision der Feuerwehrverordnung genehmigt.

Die Verordnung wird auf den 1. Januar 2025 in Kraft gesetzt.

Gegen den Beschluss des Gemeinderates kann gestützt auf Artikel 45 Gemeindeverordnung innert 30 Tagen seit Publikation beim Regierungsstatthalteramt, Schloss, Städtli 26, 3380 Wangen a.A., in zwei Doppeln und begründet Gemeindebeschwerde geführt werden.

Die Erlasse können ab sofort bei der Gemeindeschreiberei bezogen oder im Internet (www.huttwil.ch) heruntergeladen werden.

4950 Huttwil, 18. November 2024

Der Gemeinderat

102243

Einwohnergemeinde Huttwil

Ordentliche Gemeindeversammlung
Montag, 16. Dezember 2024, 20.00 Uhr, im Hirten Saal, Marktgasse 5, Huttwil

Traktanden:

1. Budget und Finanzplan:
 - a) Information über den Finanzplan 2025 bis 2029;
 - b) Beratung und Genehmigung des Budgets 2025.
 Vertreter: Marcel Sommer.
2. Verschiedenes.

Die Unterlagen zu den Traktanden liegen innerhalb 30 Tagen vor der Gemeindeversammlung bei der Gemeindeverwaltung Huttwil zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Gestützt auf Artikel 70 Absatz 1 des Organisationsreglements der Einwohnergemeinde Huttwil vom 3. Dezember 2019 liegt das Protokoll der Gemeindeversammlung in der Zeit vom 19. Dezember 2024 bis und mit 5. Januar 2025 bei der Gemeindeverwaltung Huttwil öffentlich auf bzw. ist auf der Homepage der Gemeinde abrufbar.

Beschwerden gegen Beschlüsse der Gemeindeversammlung sind innert 30 Tagen nach der Gemeindeversammlung beim Regierungsstatthalteramt Oberaargau einzureichen. Diese sind in schriftlicher Form einzureichen und zu begründen.

Stimmberechtigt in Gemeindeangelegenheiten sind alle Schweizerbürgerinnen und Schweizerbürger, die seit drei Monaten in der Gemeinde wohnhaft sind und das 18. Altersjahr erreicht haben.

Huttwil, November 2024

Der Gemeinderat

102189

SUMISWALD

Einwohnergemeinde Sumiswald

Gemeindeversammlung

Mittwoch, 18. Dezember 2024, 20.00 Uhr, in der Aula des Unterstufen-schulhauses Sumiswald

Traktanden:

1. Beratung und Beschlussfassung Budget 2025; Festsetzung der Steueranlage und des Liegenschaftssteueransatzes.
2. Wahl der Revisionsstelle.
3. Beratung und Beschlussfassung Neufassung Reglement zur Übernahme der Aufgaben im Bildungswesen der Einwohnergemeinde Sumiswald.
4. Beratung und Beschlussfassung Totalrevision Schulreglement der Einwohnergemeinde Sumiswald.
5. Beratung und Beschlussfassung Teilrevision Bestattungs- und Friedhofreglement der Einwohnergemeinde Sumiswald.
6. Beratung und Beschlussfassung Neufassung Parkplatzreglement der Einwohnergemeinde Sumiswald.
7. Beratung und Beschlussfassung Teilrevision Anhang zum Gebührenreglement der Einwohnergemeinde Sumiswald.
8. Kreditgenehmigung Sanierung Güterweg Kurzenei, Abschnitt ehemaliges Schulhaus bis Sperbelgraben sowie Anfahrt Hintere Kurzenei.
9. Generelle Entwässerungsplanung; Kreditgenehmigung Kanalsanierungen 2025 (Unterhaltszone 2).
10. Kreditabrechnung Neubau Erschliessung Fürtenmatte.
11. Orientierungen des Gemeinderates.
12. Verschiedenes.

Das detaillierte Budget 2025 kann auf Bestellung bei der Abteilung Finanzen Sumiswald abgeholt oder auf der Homepage unter www.sumiswald.ch (<https://www.sumiswald.ch/de/verwaltung/dokumente/dokumente/Budget-2025.pdf>) eingesehen oder heruntergeladen werden.

Beschwerden gegen Beschlüsse der Gemeindeversammlung sind innert 30 Tagen nach der Versammlung beim Regierungsstatthalteramt Emmental, Dorfstrasse 21, Langnau i.E., einzureichen.

Die Stimmberechtigten, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und seit drei Monaten in der Gemeinde wohnhaft sind, werden zu dieser Versammlung freundlich eingeladen.

Sumiswald, 12. November 2024

Gemeinderat Sumiswald

102218

Indem Sie uns gut leserliche Manuskripte liefern (wenn möglich nicht handgeschrieben), helfen Sie mit, Fehler zu vermeiden.

GOTTESDIENSTORDNUNG

EVANG.-REF. LANDESKIRCHEN

AFFOLTERN

www.kircheaffoltern.ch

Sonntag, 24. November

9.30 Uhr: **Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag** mit Pfarrer Pierrick Hildebrand, Organistin Renate Zaugg mit Samuel Steiner (Flügelhorn/Trompete) und Lektorin Silvia Zollet.

Besinnungswoche vom 26. November bis 1. Dezember in der Kirche Affoltern. Mit Prof. Dr. Hans-Martin Rieger zum Thema: «Hauptsache gesund!» Im Anschluss jeweils **Kirchenkaffee**.

Dienstag, 26. November

20.00 Uhr: **Körperkult und Körpererlösung. Gesundheit als höchstes Gut?** Mit dem Jodlerchörli Weier.

Mittwoch, 27. November

20.00 Uhr: **Von der Kunst des richtigen Umgangs mit dem Körper. Empfangen und zurückgeben können.** Mit dem Männerchor Dürrenroth.

Donnerstag, 28. November

20.00 Uhr: **Mit Krankheit und Leid gesund sein können. Ankämpfen oder akzeptieren?** Mit dem Sonuschor Hasle.

Freitag, 29. November

20.00 Uhr: **Gesund älter werden. Aus der Fülle leben und loslassen können.** Mit der Trachtengruppe Affoltern i.E.

Sonntag, 1. Dezember, 1. Advent

9.30 Uhr: **Gottesdienst mit Abendmahl zum 1. Advent. Abschluss der Besinnungswoche** mit Pfarrer Pierrick Hildebrand, Pfarrer Hans-Martin Rieger, Organistin Renate Zaugg, Lektorin Margrit Altermatt und dem Kirchenchor unter der Leitung von Galina Marx. Während des Gottesdienstes findet der **Chinderträff** im Gemeindezentrum statt.

DÜRRENROTH

www.refroth.ch

Sonntag, 24. November

9.30 Uhr: **Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag** mit Pfr. Gergely Csukás. Orgel: Dora Widmer.

Dienstag, 26. November

20.00 Uhr: **Kirchgemeinerversammlung** im Kreuzstock.

Mittwoch, 27. November

9.30 Uhr: **Znünitreff** im Kreuzstock, 2. Stock.

IMPRESSUM

anzeiger trachselwald

Dieses obligatorische Publikationsorgan erscheint jeden Donnerstag. Es erreicht alle Haushaltungen in den Anzeigergemeinden und wird auch in Briefkästen mit Stopp-Klebern gesteckt.

Auflage 8384 Expl. (WEMF-beglaubigt im Oktober 2023).

Abonnementspreis jährlich 95 Franken.

Druck und Spedition Druckerei Schürch AG, 4950 Huttwil, Telefon 062 959 80 75, Fax 062 959 80 74, anzeiger@schuerch-druck.ch www.anzeiger-trachselwald.ch

Inseratpreise Einheitstarif 48 Rappen; Kleininserate Minimalpreis 30 Franken. Chiffre-Inserate zusätzlich 10 Franken. Farbzuschlag Fr. 100.-. Auf alle Preise zusätzlich 8,1% Mehrwertsteuer. Abschluss-Rabatte: Fr. 1500.- 2,5%, Fr. 3000.- 5,0%, Fr. 4500.- 7,5%, Fr. 6500.- 10,0%, Fr. 8500.- 15,0%, Fr. 20000.- 20,0%. Wiederholungs-Rabatte: 3x 5%, 6x 7,5%, 13x 10%, 26x 15%, 52x 20%.

Telefonische Aufträge können nicht angenommen werden.

Die Inserate müssen bis spätestens Montag, 16 Uhr, in der Druckerei Schürch AG, Bahnhofstrasse 9, Huttwil, sein. Annahmeschluss bei den Gemeindeschreibereien, Freitag, 17 Uhr.

Inserat-Aannahmestellen Druckerei Schürch AG, Huttwil; in allen übrigen Gemeinden die Gemeindeschreiberei.

AnzeigerPOOL

Jeden Donnerstag in den Anzeigern von Trachselwald, Burgdorf, Oberes Emmental und Konolfingen.

Auflage bis 68380 Exemplare, je nach Teilgebieten.

Annahmeschluss für Inserate Montag, 16 Uhr, bei der Druckerei Schürch AG, Bahnhofstr. 9, 4950 Huttwil.

Weitere Auskünfte erteilt Ihr Anzeiger.



Donnerstag, 28. November

16.00 bis 17.30 Uhr: **KUW 9. Klassen.**
19.00 Uhr: **Gebetsabend** in der Kirche.

ERISWIL

www.kirche-eriswil.ch

Donnerstag, 21. November

19.30 Uhr: **Gebet für die Region**, Kirche Wyssachen.

Freitag, 22. November

18.30 Uhr: **Onepot**, Kirchgemeindehaus Huttwil (Lollypop).

Samstag, 23. November

9.30 Uhr: **Chinderzyt für Chind bis 9ni in Begleitig**, Kirche.

Sonntag, 24. November

9.30 Uhr: **Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag** mit Pfrn. Claudia Laager-Schüpbach, Kirche. Musikalisch umrahmt durch den Kirchenchor Eriswil und den kath. Kirchenchor Huttwil. Orgel: Fränzi Braun.
Fahrdienst: Susanne Braun, Tel. 062 966 21 75.

Mittwoch, 27. November

20.00 Uhr: **Predigtvorbereitungsgespräch** mit Pfrn. Claudia Laager-Schüpbach, Pfarrhaus.

HUTTWIL

www.refkirche-huttwil.ch

Sonntag, 24. November

Von 10.00 bis 12.00 Uhr: **Gedenkmomente auf dem Friedhof Huttwil.** Zünden Sie für Ihre geliebten Verstorbenen eine Kerze an. Hören Sie tröstliche Musik. Geniessen Sie ein warmes Getränk. Stärken Sie sich mit heilsamen und besinnlichen Gedanken. Begegnen Sie bei einem Ritual Ihren Gefühlen. Wiederholend werden wir auch die Namen der seit Ende November 2023 Verstorbenen verlesen. Kommen Sie, wann immer Sie wollen, von 10.00 bis 12.00 Uhr auf den Friedhof. Wir begleiten Sie gerne. Pfrn. Judith Meyer, Pfr. Fred Palm, Pfrn. Irène Scheidegger. Musik: Yuko Ito, Piano, Daniel Lappert, Querflöte.

Dienstag, 26. November

5.45 Uhr: **Frühgebet** in der Kirche.

Mittwoch, 27. November

17.30 bis 18.00 Uhr: **Musik & Wort – Hoffnungsleuchtend – andante grazioso.** Yuko Ito, Musik, Pfrn. Irène Scheidegger, Wort.

Donnerstag, 28. November

17.30 bis 18.00 Uhr: **Musik & Wort – Engel unterwegs.** Samuel Jersak, Musik, Pfrn. Irène Scheidegger, Wort.

Mittwoch, 27. November bis Sonntag, 1. Dezember Huttwiler Weihnachtsmärit

Es finden zahlreiche Veranstaltungen in der reformierten Kirche statt.

Im «Anzeiger Trachselwald» auf einen Schlag über 15000 Leserinnen und Leser ansprechen

Ihre Ansprechperson

Pfrn. Judith Meyer, Tel. 076 308 37 31.

SUMISWALD

www.kirchesumiswald.ch

Sonntag, 24. November

9.30 Uhr: **Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag** mit Pfrn. Jasmin Steffen, Monika Halter (Orgel) und dem Kirchenchor. Anschliessend **Kirchenkaffee**.
9.30 Uhr: **Sunntigsträff** im KGH.

Mittwoch, 27. November

9.30 bis 11.00 Uhr: **Spatzenhöck** im KGH.
14.00 bis 16.00 Uhr: **Lismerchränzli** im KGH.

Jetzt fürs Krippenspiel anmelden!

Weitere Infos: www.kirchesumiswald.ch.

Bei Todes- und Notfällen

Telefon 034 431 43 53.

TRACHSELWALD

www.kirchetrachselwald.ch

Donnerstag, 21. November

17.00 bis 19.30 Uhr: **KUW 8** in der MZA.

Sonntag, 24. November

9.30 Uhr: **Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag** in der Kirche. «Im Schatte vo dyne Flügel», besinnliche Gedenkfeier mit Kerzenritual zu Psalm 57. Es wirken mit: Musikgesellschaft Grünenmatt, B. Züttel, Lektorin, Jugendliche KUW 8 und Pfr. P. Schwab. Lieder: 162 (1-4, 5-7); 242 (1-3, 4-5); 247 (1-3); 244. Kollekte: Winterhilfe Kt. Bern.

Montag, 25. November

15.45 Uhr: **Turnen fit und zwäg** in der MZA.

Dienstag, 26. November

16.45 bis 19.15 Uhr: **KUW 9** in der MZA.

Donnerstag, 28. November

18.00 bis 21.30 Uhr: **Projekttag KUW 9.**

WALTERSWIL

www.walterswil-be.ch/kirche

Sonntag, 24. November

9.30 Uhr: **Weihnachtsmärit.** Ein besinnlicher Moment im MZG. Gestaltet von Roswita Schlatter, Klavier, und Pfrn. Annerös Jordi sowie dem Jodlerclub Edelweiss aus Herzogenbuchsee. Gross und Klein sind herzlich willkommen.

Mittwoch, 28. November

13.30 Uhr: **Lismerchränzli** im Pfarrstöckli. Annerös Jordi liest die Familiengeschichte «Das grüne Seidentuch» von Marcella Maier. Auch Kurzent-schlossene sind herzlich willkommen.

WASEN

www.kirchewasen.ch

Sonntag, 24. November

9.30 Uhr: **Gedenkfeier für die Verstorbenen am Ewigkeitssonntag. – Gottesdienst** in der Kirche Wasen mit Pfarrer Matthias Zehnder, Mitgliedern des Kirchgemeinderats, Livia Gućanin (Querflöte) und Anne Marie Roesti (Orgel).

Im Anschluss **Kaffee in der Kirche und gemeinsamer Gang auf den Friedhof zu den Gräbern.**

Fahrdienst: Bitte melden Sie sich bis Freitagmittag im Sekretariat der Kirchgemeinde, Tel. 034 437 15 09.

KUW III (7. und 8. Klassen)

Freitag, 22. November, 16.00 bis 18.00 Uhr, Wahlfachkurs Fadenspiel.

JUNGSCHAR

Samstag, 23. November, 13.30 bis 17.00 Uhr, Forum Sumiswald (Treffpunkt beim Kirchenstübli Wasen und Kirchgemeindehaus Sumiswald).

KIRCHGEMEINDEVERSAMMLUNG

Montag, 25. November, 20.00 Uhr in der Kirche Wasen. Alle Stimmberechtigten der Kirchgemeinde sind herzlich eingeladen!

Am Montag, 25. November, findet **kein Montagsgebet** statt.

WYSSACHEN

www.kirche-wyssachen.ch

Sonntag, 24. November

9.30 Uhr: **Gottesdienst Ewigkeitssonntag** mit Pfr. Joel Baumann. Musik: Thomas Liechti. Kollekte: Förderverein der Kirchgemeinde Wyssachen.
9.30 Uhr: **Sonntagsschule.**

Montag, 25. November

19.30 bis 21.00 Uhr: **Probe Projektchor Christnachtfeier** im Unterrichtszimmer.

Dienstag, 26. November

13.30 Uhr: **Bibelgesprächskreis.**

Mittwoch, 27. November

10.00 Uhr: **Besinnung am Werktag** in der ALWO mit Pfr. Joel Baumann.

Donnerstag, 28. November

16.00 bis 17.30 Uhr: **KUW 9.**

RÖM.-KATH. LANDESKIRCHE

Unter www.kathbern.ch/oberaargau finden Sie weitere Informationen.

Samstag, 23. November

17.00 Uhr: Eucharistiefeier in Langenthal mit Kirchenchor, St. J. Margrith Baumgartner-Wirz und Hans Baumgartner, Kaplan Arogya Salibindla.

Sonntag, 24. November

9.00 Uhr: Eucharistiefeier (hr) in Langenthal, Pater Antonio Šakota.
9.00 Uhr: Wortgottesfeier in Niederbipp, Theologin Flavia Schürmann.
9.00 Uhr: Eucharistiefeier in Huttwil, Vikar Jaimson Mathew. Musik: Gianluca Disilvestro (Euphonium), Doris Tschanz (Orgel).
10.00 Uhr: Ökumenischer Gottesdienst in Wangen a.A., reformierte Kirche, Diakon Francesco Marra, ref. Pfrn. Pamela Wyss.
10.30 Uhr: Eucharistiefeier in Langenthal, mit Ministrantenaufnahme, Kaplan Arogya Salibindla.
11.00 Uhr: Eucharistiefeier (i/d) in Roggwil. Musikalische Mitwirkung: Coro di Missione italiana, Don Gregorio Korgul.

11.00 Uhr: Eucharistiefeier in Herzogenbuchsee, mit Ministrantenaufnahme, mit der Liturgischen Singgruppe unter Leitung von Franz Veraguth, Vikar Jaimson Mathew, Theologin Flavia Schürmann, Religionspädagogin Saskia Schaffhauser.
14.00 Uhr: Feier zur Grabaufhebung auf dem Friedhof in Herzogenbuchsee, Friedhofskapelle, Diakon Paul Bühler, ref. Pfarrer Jonas Lutzweiler.
16.00 Uhr: Liturgische Feier auf dem Friedhof in Herzogenbuchsee, Friedhofskapelle, Diakon Paul Bühler, ref. Pfarrer Jonas Lutzweiler.

Dienstag, 26. November

9.00 Uhr: Eucharistiefeier in Langenthal, Kaplan Arogya Salibindla.

Mittwoch, 27. November

19.00 Uhr: **Messa per i defunti (i).**

Donnerstag, 28. November

9.00 Uhr: Eucharistiefeier in Niederbipp, mit anschliessendem Kirchenkaffee, Vikar Jaimson Mathew.

EVANGELISCHES GEMEINSCHAFTSWERK

BEZIRK WEIER

TRÄFFPUNKT WEIER

Affolternstrasse 24, 3462 Weier

Sonntag, 24. November

9.45 Uhr: **Gottesdienst.**

Alle weiteren Anlässe siehe

www.traeffpunkt-weier.ch



HÖHENWEG 6, HUTTWIL

huttwil.heilsarmee.ch

youtube.com/heilsarmeehuttwil

Sonntag, 24. November

9.30 Uhr: **Gottesdienst,**

separate Kinderprogramme.

GEMEINDE FÜR CHRISTUS
FELDSTRASSE 8, HUTTWIL

huttwil.gfc.ch

Donnerstag, 21. November

19.45 Uhr: **Gebetshauskreise.**

Sonntag, 24. November

10.00 Uhr: **Lobpreis-Gottesdienst.**

FEG FREIE EVANG. GEMEINDE

SUMISWALD, Spitalstrasse 41

www.fegsumiswald.ch

Sonntag, 24. November

9.30 Uhr: **Gottesdienst und**

Kinderprogramm.

Montag bis Samstag

Div. Anlässe für Kinder, Jugend

und Erwachsene.

VINEYARD LANGENTHAL

Marktstrasse 34b

info@lavine.ch / www.lavine.ch

Sonntag, 24. November

10.00 Uhr: **Gottesdienst.**

Kirchgemeinde Wasen

Ordentliche Kirchgemeindeversammlung

Montag, 25. November 2024, 20.00 Uhr in der Kirche Wasen

Traktanden:

1. Genehmigung Budget 2025, Orientierung Finanzplan 2025 bis 2029.
2. Wahl Kirchgemeinderat.
3. Verschiedenes.

Alle Stimmberechtigten der Kirchgemeinde sind herzlich eingeladen!

Das Protokoll dieser Versammlung liegt 7 Tage nach der Versammlung während 30 Tagen, d. h. vom 2. Dezember 2024 bis 2. Januar 2025, im Sekretariat der Kirchgemeinde, Dorfstrasse 21, öffentlich auf. Während dieser Zeit kann dagegen schriftlich Einsprache beim Kirchgemeinderat erhoben werden.

Wasen, 16. Oktober 2024

Kirchgemeinderat Wasen

102057



TRACHSELWALD

Ersatzwahl Gemeinderat für die Legislaturperiode 2023 bis 2026; stille Wahl

Für den Rest der Legislaturperiode liegt für die Jahre 2025 bis 2026 folgender Wahlvorschlag vor:

Durrer Gerda, 1970, Vorderbach 144b, 3453 Heimisbach

Da nicht mehr Vorschläge vorliegen als Sitze zu besetzen sind, hat der Gemeinderat gemäss Art. 54, Abs. d, die Vorgeslagene als gewählt erklärt.

3453 Heimisbach, 18. November 2024

Der Gemeinderat

102249



WYSSACHEN

Gemeindewahlen

Für die Gemeindeversammlung vom Montag, 2. Dezember 2024, sind nach dem Grundsatz der Mehrheitswahlen

(Majorz) für eine Amtsdauer von vier Jahren mehrere Wahlvorschläge eingegangen. Die Wahlvorschläge wurden entsprechend dem Eintreffen in der Gemeindeverwaltung nummeriert. Nicht auf allen Listen sind für alle Ämter Vorschläge vorhanden. Minderheitenanspruch wurde keiner angemeldet. Folgende Wahlvorschläge sind fristgerecht in der Gemeindeverwaltung eingetroffen:

B. 2 Mitglieder des Gemeinderates

- Liste 3
- Eggimann Andrin, 88, Landschaftsgärtner, Stäublereweid 110 (neu)
 - Ruf Klaus, 86, Landwirt/Leiter RWC, Faug 13 (neu)

C. 4 Mitglieder der Baukommission

- Liste 1
- Oppliger Janick, 94, Landwirt, Ryseralp 210 (neu)
 - Uhlmann Eva, 90, Schreinerin, Heimige 63 (bisher)

Liste 2

- Steffen Daniel, 86, Landwirt/Schreiner/Zimmermann, Rönnele 139 (bisher)
- Wymann Fabian, 91, Maurer, Hübli 187 (neu)

D. 4 Mitglieder der Bildungskommission

- Liste 3
- Baumann Debora, 90, MPA, Pfarrhus 108f (neu)
 - Maag Anja, 90, Primarlehrerin, Schürliacher 190 (bisher)
 - Mathys Dirk, 75, Mechaniker, Sager 263 (bisher)
 - Zaugg Peter, 78, Landwirt, Hägsbach 81 (bisher)

Das Verfahren richtet sich nach Art. 42 ff. OgR der Gemeinde Wyssachen vom 28. Juni 2000. Da nicht mehr Vorschläge vorliegen als Sitze zu besetzen sind, werden die Vorgeslagenen an der Gemeindeversammlung vom Präsident als gewählt erklärt.

Bis zur angegebenen Frist wurden keine Wahlvorschläge für das Gemeindepräsidium eingereicht. Somit finden an der Gemeindeversammlung freie Wahlen statt.

Wyssachen, 18. November 2024

Der Gemeinderat

102241

Ein Inserat kann die Lösung sein

BAUPUBLIKATIONEN



Huttwil Baupublikation

Bauherrschaft: **Aeschimann Daniel, Dorfstrasse 16, 3472 Wynigen.**

Projektverfasser: Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für die Berggebiete, Laurstrasse 10, 5201 Brugg.

Bauvorhaben: Gebäude Nr. 5, Sanierung bestehender Mutterkuhstall. Gebäude Nr. 5a, Jungviehstall in Einstellraum einbauen. Neubau Güllegrube mit Laufhof.

Standort: Rotmatt 5, Huttwil; Parzelle Nr. 1175; Koordinaten: 2628 736 / 1216 863; Landwirtschaftszone; Gewässerschutzbereich Au.

Schutzzone: Landschaftsschongebiet. Ausnahme: Unterschreiten Gewässerabstand (Art. 48 WBG).

Hinweis: Verzicht Bauprofile (Art. 16 BewD).

Auflage- und Einsprachefrist: 23. Dezember 2024.

Auflagestelle: Gemeinde Huttwil, Marktgasse 2, 4950 Huttwil.

Elektronische Auflage: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances/213766>.

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet beim Regierungstatthalteramt Oberaargau, Städtli 26, 3380 Wangen a.A. einzureichen.

Lastenausgleichsansprüche, die nicht innerhalb der Auflage- und Einsprachefrist angemeldet werden, verirken (Art. 31 Abs. 4 BauG).

Regierungstatthalteramt Oberaargau

102245



Sumiswald Baupublikation

Bauherrschaft: **Valley Adventures, Cornelia Schuler, Burghof 104, 3454 Sumiswald.**

Projektverfasser: Planungsbüro Brand GmbH, Ismael Brand, Haldenstrasse 9, 3454 Sumiswald.

Bauvorhaben: Teilumnutzung des ehemaligen Hallenbades inkl. Vorplatz für Verpflegungsbereiche, Lagerfläche für Fahrräder, Ausstellung Fahrräder (ohne Werkstatt), WC-Anlagen im bestehen-

den UG (öffentlicher Gastgewerbebetrieb mit Alkoholausschank).

Standort: Burghof 104; Parzelle Nr. 252 (BR 2576), ZSF Sport und Freizeit; Koordinaten: 2624 433 / 1208 780; Gewässerschutzbereich Au.

Elektronische Auflage: Die elektronischen Baugesuchsakten können im eBau-Portal des Kantons Bern eingesehen werden (www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances). Gemäss Art. 28 Abs. 3 BewD sind die physischen Unterlagen rechtlich massgebend.

Auflage- und Einsprachefrist: 23. Dezember 2024.

Auflagestelle: Gemeinde Sumiswald, Lütoldstrasse 3, 3454 Sumiswald.

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet beim Regierungstatthalteramt Emmental, Amthaus, Dorfstrasse 21, 3550 Langnau i.E. einzureichen.

Bei Kollektiveinsprachen oder vervielfältigten und weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten (Art. 35b BauG).

Regierungstatthalteramt Emmental

102223

ÖFFENTLICHE DIENSTE

Notfalldienste

für das Obere Emmental

Ärztlicher Notfalldienst

Für das ganze Emmental gilt:

1. Hausarzt in der Praxis anrufen

Falls dieser nicht erreichbar ist

2. Notfalltelefonnummer von Medphone wählen:

0900 57 67 47 (3.23 Fr./Min.).

Prepaid: 0900 57 67 48 (3.50 Fr./Min.).

Zur Optimierung der Notfallversorgung im Emmental wird für die Bevölkerung die Notfallgrundversorgung ausserhalb der üblichen Sprechstundenzeiten gemeinsam durch den Ärzte-Bezirksverein Emmental und die Regionalspital Emmental AG sichergestellt.

3. Bei lebensbedrohlichen Situationen wählen Sie die Nr. 144.

100475



**Beratungsstelle
Ehe · Partnerschaft · Familie**
der kirchlichen Bezirke
Oberaargau-Emmental

BERATUNGSSTELLE LANGENTHAL
Wiesenstrasse 7, 4900 Langenthal

für die Gemeinden **Dürrenroth, Eriswil, Huttwil, Walterswil und Wyssachen**

Tel. 077 520 89 93
Esther Zeltner

Tel. 077 468 77 63
Arno Walti

BERATUNGSSTELLE LANGNAU
Dorfstr. 5, Eingang B, 3550 Langnau

Tel. 034 402 46 11

für die Gemeinden **Affoltern, Lützelflüh, Rüegsau, Sumiswald und Trachselwald**

Cornelia Weller
Maria Kühn

100476

Ärztliche Notfallnummer Oberaargau

0848 00 49 00

100532

Todesanzeige

*Gekämpft – gehofft – verloren
Du hast gesorgt, du hast geschafft,
bis die Krankheit nahm die Kraft.
Wie schmerzlich war es, vor dir zu stehn,
deinem Leid hilflos zuzusehn.
Das Schicksal setzte hart dir zu,
nun bist du gegangen zur ewigen Ruh.
Erlöst bist du von allen Schmerzen,
doch lebst du weiter in unseren Herzen.*

Nach langer, mit grosser Geduld ertragener Krankheit ist heute mein über alles geliebter Ehemann, unser Papi, Schwiegervater, Grossätti, Bruder, Schwager, Onkel und Cousin

Paul Kaderli-Moser

13. Februar 1961 bis 9. November 2024

von seinen Schmerzen erlöst worden.

Traueradresse:
Renate Kaderli
Huttwilstrasse 33
3463 Häusermoos

In Dankbarkeit für deine Liebe:
Renate Kaderli-Moser
Tamara Kaderli und Severin Müller
Tatjana und Philip Kummer-Kaderli
Léonie und Noelia
Geschwister und Anverwandte

Die Urnenbeisetzung mit anschliessender Trauerfeier hat im engsten Familienkreis in Affoltern i.E. stattgefunden.

102221



*Du hesch so viu gä im Läbe.
Du fäusch üs i jedem Ougeblick.
Mir danke viu a di
u sy unändlech dankbar
für di wunderschöni Zyt.*

Truurig näh mir Abschied vom

Leni Lüthi-Ryser

7. Septämber 1935 – 8. Novämber 2024

Du hesch so viu Spure vo Liebi u Fürsorg hingerlah, d Erinnerung a au das Schöne wird immer i üs lebändig blybe.

Truuradrässe:
Markus Lüthi
Hinder-Leimbode 149
3453 Heimisbach

Willy Lüthi
Beat Lüthi u Karin Schäfer
Corinne Lüthi u Reto Businger
Philip Lüthi
Markus Lüthi
Gschwüsterti, Verwandti u Fründe

D Urnebysetzig fingt im ängschte Familiechreis zumene spetere Zytpunkt statt.

102224

Aus dem Bauch mitten ins Herz

Im Oktober gab es 43 Geburten
Wir gratulieren den stolzen Eltern



Saverio
02.10.2024



Ralina
04.10.2024



Samea Krähenbühl
04.10.2024



Dua Murtezani
07.10.2024



Siana Ajeti
14.10.2024



Liora Müller
15.10.2024



Neva Aydin
15.10.2024



Darija Ilic
16.10.2024



Mario Tellenbach
16.10.2024



Livia Sina
17.10.2024



Delara
19.10.2024



Lenn Pally
19.10.2024



Tiara Elshani
22.10.2024



Ana
23.10.2024



Lum Ismajli
30.10.2024



Leno Finnley de Graaf
31.10.2024

Daten für unsere Infoabende



Unsere Besuchszeiten
14.00 – 20.00 Uhr

(Ehemann, Partner und Kinder dürfen unsere Wöchnerinnen jederzeit besuchen.
Wir bitten Sie jedoch, auf die anderen Wöchnerinnen Rücksicht zu nehmen.)

spital
region
oberaargau



OFFENE STELLEN

EINWOHNERGEMEINDE MELCHNAU



Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung:

Mitarbeiter für den Werkhof als Stellvertreter des Strassenmeisters (Anstellungsgrad 80 bis 100 %)

Aufgabenbereiche:

- Unterhalt von Strassen, Plätzen, Böschungen und Bächen
- Reinigungseinsätze auf Strassen und Plätzen
- Mithilfe bei der Kehrichtabfuhr
- Einsatz im Winterdienst
- Stellvertretung Anlagewart Schwimmbad
- Stellvertretung des Strassenmeisters
- Möglichkeit zur Übernahme eines Teilbereichs in Eigenverantwortung

Sie bringen mit:

- Eine Ausbildung im Baugewerbe, als Landwirt, Landschaftsgärtner, Handwerker oder dergleichen
- Führerausweis Kat. B
- Gepflegtes Erscheinen
- Sorgfältiger Umgang mit Maschinen und Geräten
- Selbständige Arbeitsweise
- Bereitschaft für die Leistung von Pikett-, Nacht- und Wochenenddienst
- Wohnsitz in Melchnau oder Umgebung erwünscht

Wir bieten:

- Interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit im kleinen Team oder allein
- Anstellung, Besoldung und Sozialleistungen gemäss Personalordnung der Gemeinde
- Interessantes Arbeitszeitmodell

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto und Lebenslauf bis am 6. Dezember 2024 an die Gemeindeverwaltung, Baumgartenstrasse 4, 4917 Melchnau.

Auskünfte erteilt Strassenmeister Samuel Schmutz, Telefon 079 338 32 84.

102197

Zur Ergänzung des Verkaufsteams suchen wir eine/n **Verkaufstechniker/in** Hygiene Express im Aussendienst

Ein spannender und vielseitiger Job im Verkaufsaussendienst rund ums Thema Spültechnik erwartet Sie! Bereit für diese neue Herausforderung in unserem Team? Jobprofil unter www.aeschlimann-ag.ch

AESCHLIMANN Aeschlimann Hotelbedarf AG
Grossküchentechnik...und mehr... Flugplatz 22 | 3368 Bleienbach

Gesucht fürs Aeschlimann-Team **Konstrukteur/in** mit Interesse an vielseitigen Projekten (50-100%)

Ein spannender, vielseitiger und verantwortungsvoller Job im Planungsteam rund um die Grossküche wartet auf Sie! Was es dazu braucht finden Sie auf: www.aeschlimann-ag.ch

AESCHLIMANN Aeschlimann Hotelbedarf AG
Grossküchentechnik...und mehr... Flugplatz 22 | 3368 Bleienbach



102244

Die Einwohnergemeinde Gondiswil ist eine ländliche Gemeinde mit rund 730 Einwohnern an der Grenze zum Kanton Luzern. Infolge Führung der Gemeindeverwaltung Auswil mit rund 460 Einwohnern suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

Verwaltungsangestellte*n 80-100 % (Jobsharing möglich)

Aufgabenbereich:

- Führung der Einwohner- und Fremdenkontrolle.
- Stimmregisterführung und weitere Aufgaben im Wahl- und Abstimmungswesen.
- Führung des Steuerbüros (inkl. amtliche Bewertung).
- Kommissions- und Sekretariatsarbeiten.
- Mitarbeit bei der Führung der Postagentur und der Zweigstelle der Clientis Bank Oberaargau.
- Schalter- und Telefondienst.
- Weitere zugewiesene Arbeiten gemäss Pflichtenheft.

Wir erwarten:

- Abgeschlossene Verwaltungslehre, kaufmännische Lehre oder gleichwertige Ausbildung.
- Selbständige und zuverlässige Arbeitsweise.
- Freude am Kontakt mit der Bevölkerung.
- Mündliche und schriftliche Ausdrucksgewandtheit.
- Flexibilität, Belastbarkeit, Teamfähigkeit.

Wir bieten:

- Interessante, selbständige und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem aufgestellten Team.
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen und Entlohnung (gemäss Personalreglement und Personalverordnung Gondiswil).
- Weiterbildungsmöglichkeiten.
- Kostenloser Parkplatz.

Fühlst du dich angesprochen? Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung an die Einwohnergemeinde Gondiswil «Bewerbung Verwaltung», Dorf 48, 4955 Gondiswil oder per E-Mail an gemeinde@gondiswil.ch. Nähere Auskünfte erteilt dir gerne der Gemeindeschreiber Sandro Schafroth oder die Gemeindeschreiber-Stv. Joëlle Kurth unter Telefon 062 962 01 12.



Einwohnergemeinde Gondiswil
Dorf 48
4955 Gondiswil

Tel. 062 962 01 12
www.gondiswil.ch



Seit über 50 Jahren begleiten wir erwachsene Menschen mit Beeinträchtigungen bedarfsgerecht und ressourcenorientiert mit individuell angepassten Dienstleistungen in den Bereichen Wohnen, Tagesstruktur, Arbeiten und Arbeitsintegration.

Wir suchen eine engagierte und empathische Persönlichkeit zur Verstärkung unseres Atelier-Teams per 1. Januar 2025 oder nach Vereinbarung:

Betreuung Atelier 60% (w/m/d)

Das vollständige Stelleninserat finden Sie auf unserer Website: wbm-madiswil.ch/jobs oder per QR-Code

Stiftung WBM, Unterdorfstrasse 62, 4934 Madiswil



102247

Nebenbei und in freier Zeiteinteilung Geld dazuverdienen

Sie wollen nach gründlicher Einarbeitung gerne eigenständig arbeiten? Dann dürfen Sie sich gerne für ein erstes Gespräch bei mir melden

Markus Binggeli 079 321 21 65 BKOT114496

Inserateannahmeschluss für den «Anzeiger Trachselwald» ist jeweils **Montagnachmittag 16.00 Uhr**

Bei uns ist Ihr Inserat in den besten Händen

Ihr «Anzeiger»-Team

Seniorenheim Im Häntsche

Möchtest du wissen, wie es sich anfühlt, in einem familiären, ländlichen und ruhigen Kleinbetrieb zu arbeiten? Dann melde dich bei uns!

- **Pflegefachperson** 60 bis 90%
- **Nachtwache** 4 bis 8 Nächte

Weitere Informationen findest du unter www.imhaentsche.ch oder direkt über den QR-Code



JA 24. Nov. 2024 **Sicherung der Nationalstrassen**

«Unsere Nationalstrassen sind die Adern unserer Wirtschaft - wir alle profitieren somit von einer intakten und effizienten Verkehrsinfrastruktur!»

Michael Elsaesser
Grossrat FDP

Für eine Schweiz, die vorwärtskommt

zusammen-vorwaertskommen.ch

bernische krebssliga
ligue bernoise contre le cancer

Kostenlose Beratung und Begleitung für Betroffene und Nahestehende.

KREBS FORDERT HERAUS – WIR SIND FÜR SIE DA.

Bernische Krebsliga
Marktgasse 55, Postfach, 3001 Bern
Tel. 031 313 24 24, Fax 031 313 24 20
info@bernischekrebssliga.ch
bern.krebssliga.ch

Spenden
Mit einer Spende auf das Postkonto 30-22695-4 unterstützen Sie unsere Angebote.

FAIRTRADE-SAFT

IN JEDEM FALL BESSER

www.maxhavelaar.ch



Information

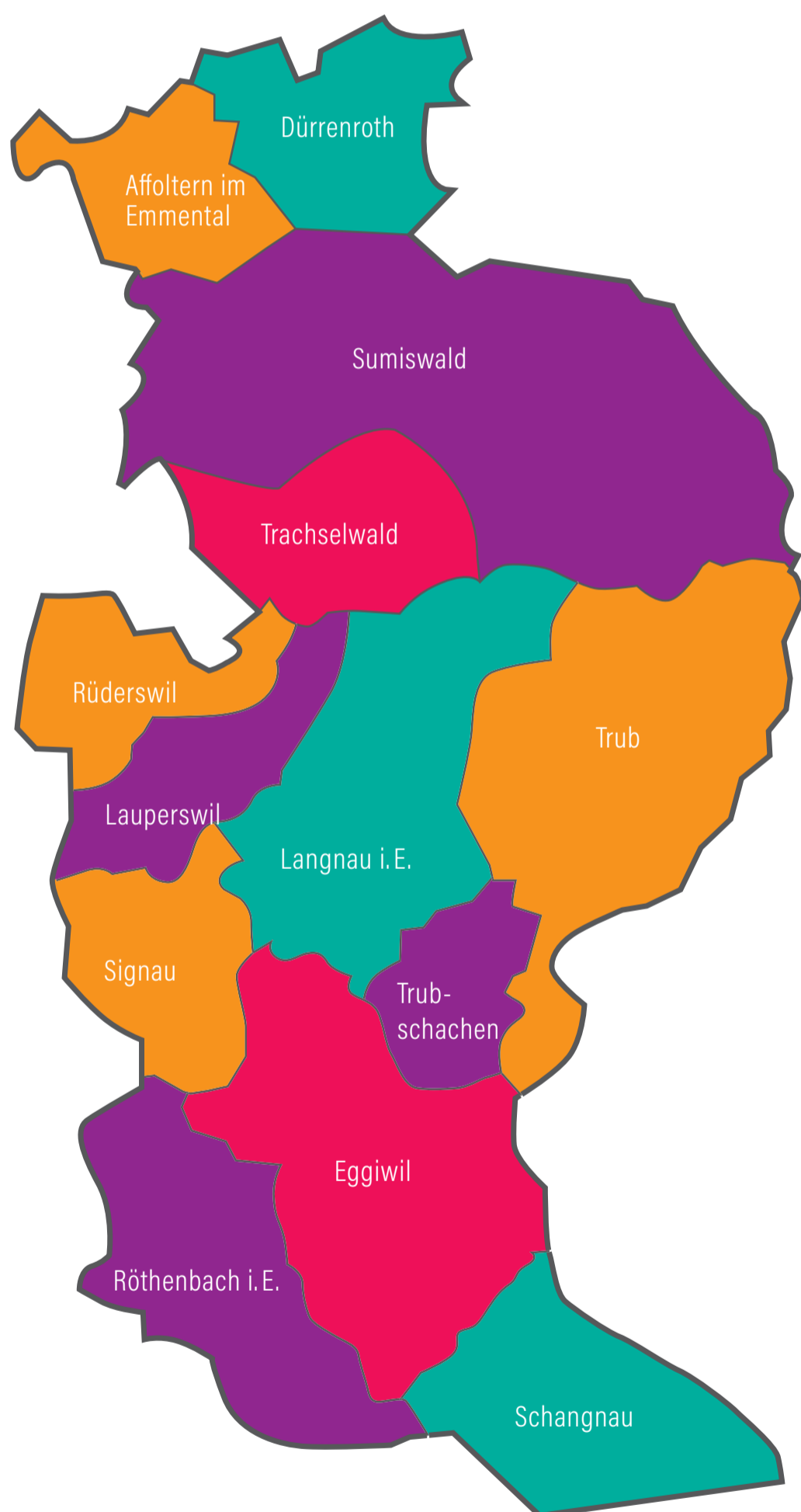
Wichtige Information an die Inserentinnen und Inserenten des Anzeigers Trachselwald

Sehr geehrte Damen und Herren

Per Ende 2024 löst sich der Anzeigerverband Trachselwald auf.

Die Emmentaler Gemeinden Affoltern, Dürrenroth, Sumiswald und Trachselwald schliessen sich ab dem 1. Januar 2025 dem Anzeiger Oberes Emmental an.

Das Gebiet des Anzeigers Oberes Emmental wird damit neu die amtlichen Publikationen aller Gemeinden, gemäss Grafik, abdecken und in sämtlichen Briefkästen in diesen Gemeinden verteilt werden. Diese Erweiterung bringt für Sie zahlreiche Vorteile!



Ihre Vorteile auf einen Blick

Grössere Reichweite:

Ihre Anzeigen werden nun in einem deutlich grösseren Einzugsgebiet veröffentlicht. Das bedeutet, dass Sie Ihre Zielgruppe erweitern und potenziell noch mehr Kunden auf Ihr Angebot aufmerksam machen können.

Mehr Sichtbarkeit:

Mit der Erweiterung des Verbreitungsgebiets erhöhen sich die Auflage und die Leserschaft des Anzeigers. Dadurch steigt die Wahrscheinlichkeit, dass Ihre Anzeige von interessierten Lesern gesehen wird.

Neue Zielgruppen:

Die neuen Verbreitungsgebiete bringen Ihnen Zugang zu zusätzlichen Kundensegmenten. Dies eröffnet Ihnen die Möglichkeit, Ihre Produkte oder Dienstleistungen neuen potenziellen Kunden vorzustellen.

Was ändert sich für Sie?

Ab dem 1. Januar 2025 erscheint Ihre Anzeige nicht mehr im Anzeiger Trachselwald, sondern im Anzeiger Oberes Emmental.

Für die Umsetzung des Anzeigers Oberes Emmental ist die Vögeli AG in Langnau verantwortlich.

Ihre Anzeigen können Sie in Zukunft über www.azoe.ch oder per Mail: anzeiger@voegeli.ch aufgeben.

Wir freuen uns auf die zukünftige Zusammenarbeit und sichern Ihnen unser vollstes Engagement zu.

Anzeiger Oberes Emmental

PUBLIC RELATIONS

Das Wallis zu Gast im Emmental

Vernissage von Visarte Wallis mit vielfältigen Werken voll Originalität und Witz in der Kulturmühle Lützelflüh am 16. November 2024.

Wenn 20 Kunstschaffende vom Verein Visarte Wallis in die Üsserschwiz kommen, um ihre Werke zu präsentieren, ist das etwas Aussergewöhnliches. Für Manuela Brügger vom Verein Kulturmühle Lützelflüh und Kuratorin dieser Ausstellung war es deshalb eine besondere Ehre, ihre Künstlerkolleginnen und -kollegen zu begrüßen. Gehört sie doch auch zu dieser Verbandssektion.



Elisabeth Fux Mattig, Präsidentin von Visarte Wallis, erklärte anschliessend die Geschichte, die Aufnahmebedingungen und auch die vielfältigen Aktivitäten des Berufsverbandes der visuell tätigen Künstlerinnen und Künstler. Talente von verschiedenen Generationen, mit unterschiedlichen Erfahrungen und Medien schöpfen von der Kraft des Miteinanders und aus der Schönheit der Vielfalt. Die Ausstellung lebt vom Nebeneinander und vom Dialog der Werte. Die Unterschiedlichkeit ist ein Geschenk, das Visarte Wallis schätzt und auch pflegt. Der an der Mühle prangende Spruch «Herr, behüte diese Mühle vor Sturm und Wind, und vor Gesellen, die langweilig sind.» passt deshalb wunderbar als Motto, denn langweilig ist diese Ausstellung ganz sicher nicht, wie sie abschliessend betonte.

der Mühle im Untergeschoss platziert ist. Extra für die Kulturmühle gedruckt wurden die vier Linoldrucke von Andreas Henzen. Die Vielfalt der eingesetzten Materialien, Techniken und Ausdrucksarten aller Kunstschaffenden überraschen mit viel Originalität. Wer die Reise nach Lützelflüh wagt, wird reichlich belohnt.

Würdig umrahmt wurde die Einführung durch die beiden ausstellenden Künstlerinnen Sandra Käser und Monica Perez-Albela mit meditativen, vierhändigen Improvisationen am Flügel. Für das leckere Apéro sorgten Mitglieder des Vereins der Kulturmühle.

Fredy Fahrni

Einige Werke nehmen Bezug zur Mühle: zwei witzige Abbildungen von Stilleben mit Kuchenverführungen, die Mehl enthalten, von Esther Gischig, Nicolas Witschi's plastische Landschaftsgemälde mit Farben aus gemahlten Steinen vom Abbildungsort oder das Zahnradobjekt «Seelenklemmer», welches direkt vor dem Räderwerk

Die Ausstellung dauert bis am 1. Dezember 2024. Öffnungszeiten: Samstag und Sonntag, 14.00 bis 17.00 Uhr. Künstler/innengespräch durch Manuela Brügger am Sonntag, 1. Dezember, um 15.00 Uhr. Mehr Infos unter www.kulturmuehle.ch.

«Missbrauch ade! - Von fairen Regeln profitieren Vermieter und Mieter.»



Francesco Rappa
Präsident HEV Kanton Bern / Grossrat

Komitee Kanton Bern
2xJA zum Mietrecht
mehr-wohnraum.ch
am 24. November

Jede gute Werbung beginnt mit einem Inserat

BKOT228583

JA 24. Nov. 2024
Sicherung der Nationalstrassen

«Von dieser ausgewogenen und umweltverträglichen Gesamtverkehrslösung profitieren alle: Das Gewerbe, die Landwirtschaft, die Bevölkerung - hier besonders auch die Velofahrer und die Fussgänger - aber auch der öV!»

Hans Grunder
Unternehmer

Für eine Schweiz, die vorwärtskommt

zusammen-vorwaertskommen.ch

Kaufe Ihr Auto ab Platz!

Autos, Busse, Liefer- und Geländewagen, Kilometer und Zustand egal. Guter Preis, wird bar bezahlt, egal wo.

Rufen Sie mich an, ich spreche Schweizerdeutsch.

Telefon 079 529 11 90 (auch Sa/So)

IMMOBILIEN

Zu vermieten in **Huttwil**, Langenthalstrasse 31, in 3-Familien-Haus im EG schöne und gemütliche

3-Zimmer-Wohnung zirka 70m²

Mod. Küche und Parkettboden, mit Kellerabteil. Abzugeben 1. Februar 2025.

Telefon 062 966 22 32
Natel 079 237 19 23

102187

Ein Inserat: der Schlüssel zum Erfolg

LEBENSART

Zu vermieten per sofort oder nach Vereinbarung

• **1.5 Zimmer-Wohnung (45m²)**
Mietzins: CHF 1'500.-/pro Monat (inkl. Nebenkosten und Notrufuhr)

• **2.5 Zimmer-Wohnung (58m²)**
Mietzins: CHF 1'900.-/pro Monat (inkl. Nebenkosten und 2x Notrufuhr)

in der Alterssiedlung Lebensart Konolfingen

Ihre Vorteile: 24-Stunden-Notrufuhr, zentrale Lage, Bistro im Nebengebäude. Bei Bedarf zusätzliche Leistungen verfügbar: z. B. Reinigungs-, Mahlzeiten- und Wäschedienst.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf unter **031 790 60 60**

Stiftung Lebensart
Chiesenmattweg 14, 3510 Konolfingen
konolfingen@lebensart.ch
www.lebensart.ch/konolfingen

BKOT228909

KLEININSERATE

ZU VERKAUFEN

Huttwil, Wiesenstrasse 16

Zu vermieten per 1. Dezember 2024 oder nach Vereinbarung grosszügige, sonnige

4½-Zimmer-Wohnung im 2. Stock in 6-Familien-Haus mit PV-Anlage, Fernheizung, Parkettböden in allen Wohnräumen, moderne Küche, Bad mit Badewanne, Balkon. Mietzins Fr. 1100.- plus NK Fr. 200.-, Garage Fr. 80.-.
H. Beat Schärer,
E-Mail: lv-schaerer@bluewin.ch
Telefon 062 962 27 64

102191

Herrenlose Netze fischen immer weiter. Sie töten jedes Jahr hunderttausende Meerestiere. Sorgen wir gemeinsam dafür, dass Fischernetze nicht mehr im Meer entsorgt werden:
oceanare.org/geisternetze

ocean care

SPINAS CIVIL VOICES

Emmental schlüchter
fleisch & feini choscht

Aktion bis Samstag, 23. November

Cordon-bleu-Festival

10% Rabatt auf alle Sorten

- Klassisch
- Winter
- Mammüt
- Kalb
- Poulet
- Toscana
- Appenzell
- Wallis
- Jäger

SAISON-ENDE (noch solange Vorrat)
– Hirschkäse
– Rehräucher – Hirsch-Entrecôte

Immer DIENSTAGS:
Frische, hausgemachte **RAHMLUT- UND LEBERWÜRSTE**

metzgerei schlüchter ag
3465 durrenroth
telefon 062 964 13 40
www.feinichoscht.ch

Wald-Weihnacht

Freitag, 6. Dezember 2024
19.30 Uhr, bei der Waldhütte im Schweikwald, Häusermoos

Alle sind herzlich eingeladen.



Jagd- und Wildschutzverein
Trachselwald

Achtung! Kaufe laufend Blas- / Blechinstrumente wie Saxophon, Klarinette usw. Zahle bar. Wird abgeholt. Telefon 079 356 54 06

Übernahme Holzschlag ab Stock, Bodenzug, Seilkran und Spezialholzerei

077 458 11 30

Konzert und Theater

Gemischter Chor Grünenmatt

Der Hexer

Krimi-Komödie in zwei Akten von Atreju Diener
Nach einem Roman von Edgar Wallace

Aufführungen in der Mehrzweckhalle Grünenmatt

Samstag,	23. November 2024	20.00 Uhr
Sonntag,	24. November 2024	16.00 Uhr
Mittwoch,	27. November 2024	20.00 Uhr
Freitag,	29. November 2024	20.00 Uhr
Samstag,	30. November 2024	20.00 Uhr

Abendkasse, Türöffnung Abendvorstellungen und Restauration 18.30 Uhr (Mittwoch ab 19.00 Uhr)

Vorverkauf ab 10. November 2024 auf unserer Website www.gcgm.ch oder per Mail an ticket@gcgm.ch oder per Telefon 078 677 99 30 (von 17.30–19.00 Uhr)

FRISCHE KOCH-IDEE VON IHREM VOLG



Das heutige Rezept:
Birnen-Raclette-Ramequin

für 4 Personen

Zutaten

- 1 EL milder Senf
- 2 EL flüssiger Honig
- 350 g altbackenes Ruchbrot, in Scheiben
- 3–4 Birnen, entkernt, in Scheiben
- 1 Zwiebel, in feinen Scheiben
- 400 g nature Raclettekäse-Scheiben
- 200 g Rotkabis, fein gehobelt
- 1 rechteckige Auflaufform
- Butter für die Form
- 3 dl Vollmilch
- 2,5 dl Halbrahm
- 2 Eier
- 1 TL Salz, Pfeffer
- 1 EL Fondue und Raclette-Gewürz
- ca. 50 g Rotkabis, gehobelt, zum Garnieren

Zubereitung

- Senf und Honig verrühren. Brote damit bestreichen. Mit Birnen, Zwiebeln, Raclettekäse und Kabis ziegelförmig in die vorbereitete Form schichten.
- Milch, Halbrahm, Eier, Salz, Pfeffer und Gewürze verrühren, über den Gratin giessen. Nach Möglichkeit 15 bis 30 Minuten ziehen lassen.
- Auf der zweituntersten Rille des auf 180 °C (Ober-/Unterhitze) vorgeheizten Ofens 40 bis 45 Minuten backen, garnieren.

ÖSIS TIPPS: Brotscheiben vor dem Bestreichen mit etwas Weisswein beträufeln

Weitere Rezepte finden Sie auf www.volg.ch/rezpte/

Zubereitungszeit: ca. 30 Minuten, backen ca. 45 Minuten

frisch und fründlich **Volg**
www.volg.ch



Roland und Madlen Huber
Grünenstrasse 16
3455 Grünen
Telefon 034 431 11 08

Montag, 25. November 2024
ab 6.00 Uhr und ganzer Tag

Zibelechueche

in verschiedenen Variationen

Jetzt täglich frisch!

Weihnachts-Ringe



Mit einem Inserat im Anzeiger erreichen Sie einen grossen Leserkreis

24. Nov. 2024
JA Sicherung der Nationalstrassen



«Wir Landwirte sind mit unseren Produkten auch Strassenbenützer. Als Teil der Wirtschaft sind wir ebenfalls auf eine effiziente Verkehrsinfrastruktur angewiesen.»

Alfred Bärtschi
Landwirt / Grossrat SVP

Für eine Schweiz, die vorwärtskommt

zusammen-vorwaertskommen.ch

Farbig... gross... klein... lang... kurz... rund...?

Bei uns fällt Ihr Inserat auf! «Anzeiger Trachselwald»

Rückenschmerzen

70'000 Menschen in der Schweiz haben Morbus Bechterew. Und Sie?



www.bechterew.ch/test

Tobias Buser, Lokomotivführer

REISEPROGRAMM

WEIHNACHTSMÄRKTE
Sa. 23.11. Freiburg im Breisgau (D)
Sa. 23.11. Montreux
Do. 28.11. Konstanz mit Shopping (D)
Sa. 30.11. Freiburg im Breisgau (D)
Mi. 04.12. Freiburg im Breisgau (D)
Mi. 04.12. Einsiedeln
Do. 05.12. Bremgarten
Fr. 06.12. Freiburg im Breisgau (D)
So. 08.12. Lindau (D) und Bregenz (A)
So. 08.12. St. Blasien und Ravensaschlucht (D)
Mi. 11.12. Strassburg (F)
Mi. 11.12. Freiburg im Breisgau (D)
Do. 12.12. Colmar (F)
Fr. 13.12. Montreux
Fr. 13.12. Kaysersberg und Riquewihr (F)
Sa. 14.12. Konstanz mit Shopping (D)
So. 15.12. St. Blasien und Ravensaschlucht (D)
Sa. 28.12. Mailand mit Shopping (I)

WEIHNACHTSMARKT STUTTGART
Fr. 13. Dez. – Sa. 14. Dez. 2024

WEIHNACHTSMARKT LUDWIGSBURG
Fr. 13. Dez. – Sa. 14. Dez. 2024

WEIHNACHTSMARKT STUTTGART
Sa. 14. Dez. – So. 15. Dez. 2024

WEIHNACHTSMARKT MÜNCHEN
So. 15. Dez. – Mo. 16. Dez. 2024

EUROPA PARK RUST 2024
Sa. 30.11. | Sa. 07.12. | Sa. 14.12.

KONZERTE | SHOWS 2025
So. 26.01. 25 Jahre Göllä
So. 02.02. Musical My Fair Lady – Stadttheater Sursee
Fr. 07.02. Art on Ice
Sa. 15.02. Musical My Fair Lady – Stadttheater Sursee
So. 23.02. James Blunt

WEIHNACHTSMARKT STUTTGART
Do. 28. Nov. – Fr. 29. Nov. 2024

WEIHNACHTSMARKT ULM
Fr. 29. Nov. – Sa. 30. Nov. 2024

ADVENTSFAHRT DRESDEN
So. 1. Dez. – Mi. 4. Dez. 2024

WEIHNACHTSMARKT INNSBRUCK
Mi. 4. Dez. – Do. 5. Dez. 2024

WEIHNACHTSMARKT ESSLINGEN
Fr. 6. Dez. – Sa. 7. Dez. 2024

WEIHNACHTSMARKT STUTTGART
Fr. 6. Dez. – Sa. 7. Dez. 2024

WEIHNACHTSMARKT NÜRNBERG
Fr. 6. Dez. – So. 8. Dez. 2024

FÊTE DES LUMIÈRES LYON
Sa. 7. Dez. – So. 8. Dez. 2024

WEIHNACHTSMARKT STUTTGART
Sa. 7. Dez. – So. 8. Dez. 2024

MEHRTAGESREISEN 2025
GLACIER UND BERNINA EXPRESS
Mo. 6. Jan. – Mi. 8. Jan. 2025

FIS-SKI-WELTCUP KITZBÜHEL
Fr. 24. Jan. – So. 26. Jan. 2025

ZITRONENFEST MENTON
Sa. 15. Feb. – Mo. 17. Feb. 2025

MANDELBLÜTE PROVENCE
Do. 20. Feb. – So. 23. Feb. 2025

ANDALUSIEN – FEURIGES SPANIEN
Fr. 7. März – So. 16. März 2025

ISAFARI & WINTERWANDERN SÜDTIROL
So. 9. März – Fr. 14. März 2025

SAISONERÖFFNUNG EMILIA ROMAGNA
Mi. 19. März – So. 23. März 2025

SOMMER AG
CARREISEN | REISEBÜRO | TRANSPORTE
TEL. 034 431 15 94
3455 GRÜNEN | WWW.SOMMER-REISEN.CH



Mit gezielter Werbung schneller am Ziel

Winterkonzert

Musikgesellschaft Eriswil

Samstag, 30. November 2024, 20:00
Sonntag, 01. Dezember 2024, 17:00
in der Kirche Eriswil

Eintritt Frei - Kollekte

www.mgeriswil.ch

Auto-Ankauf

Wir kaufen gerne Ihr Auto ab zu fairen Preisen.
Km und Jahrgang egal.
Sie erreichen uns unter
Telefon:
079 546 02 77

Gewalt in der Familie?
Violences au sein de la famille?

App Elle!

031 533 03 03

HOTLINE FRAUENHÄUSER SOLIDARITÉ FEMMES

Gemeinderatswahlen Sumiswald

24. November 2024

LISTE 3



Fürne läbige Gmeind Sumiswald-Wase.

Stehend: Bernhard Stucki (bisher), Niklaus Schütz (bisher), Ulrich Kühni (neu), Jürg Reist (neu).
Sitzend: Gisela Wiedmer (neu), Christine Beer (bisher)

Sumiswald Wasen SVP
www.svp-sumiswald-wasen.ch